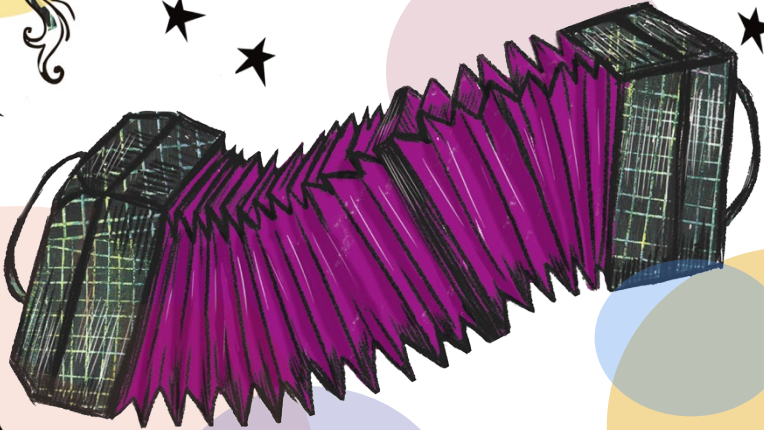


le printemps du

TANGO

à Mulhouse

du 6 au
9 juin 2024



www.leprintempsdutango-mulhouse.fr

Lili Terrana

NOUVEAU !

Pass Pasión 178 € (frais de location inclus)

Pour profiter de tout le festival et avoir sa place réservée partout : cours, masterclasses, milongas, concerts* et spectacles !

* Sauf concert **Trio Tasis**, samedi 8 juin, billetterie La Filature

Für das ganze Festival : Kurse, Masterclass, Milongas, Konzerte, Spektakel !
* ausser Konzert Trio Tasis, Ticketverkauf La Filature*

Pass Cours & Masterclasses 95 €

Pour bénéficier des deux cours techniques et des deux masterclasses avec nos maestros (6 heures de cours)

*Für die zwei technische Kurse + die zwei Masterclass
(insgesamt 6 Stunden Kurs)*

Bien sûr, vous pouvez toujours faire vos réservations à la carte
NOUS VOUS RECOMMANDONS DE RÉSERVER VOS PLACES !

*Natürlich können Sie auch Ihre Karten individuell reservieren.
JEDOCH IS RESERVIERUNG EMPFOHLEN !*

Légende des pictogrammes



Concert



Bal / Leçon



Spectacle



Dégustation/bar



Gastronomie



Conférence

Une bougie de plus pour le festival, pour une nouvelle décennie ? En tout cas ce sera bien une 11^e édition de musique et de danse avec deux cours techniques supplémentaires et toujours des heures de milonga. Du côté création, c'est la compagnie de danse Phoenix qui nous proposera une version hip hop du tango et les comédiens Marc Anstett et Hélène Hardouin avec qui nous partagerons l'attente de la milonga.

Et bien sûr toujours des concerts immanquables : avec entre autres le grand Raúl Barboza, qui a introduit le chamamé en France, ou encore le trio de tango mené par la talentueuse bandonéoniste Carmela Delgado... Et pour finir en beauté, le dernier spectacle de la compagnie Tango Unione, avec laquelle les festivaliers ont déjà connu bien des frissons ! Bon festival !

Eine zusätzliche Kerze für das Festival, für ein neues Jahrzehnt? Auf alle Fälle handelt es sich wirklich um eine 11. Musik und Tanz Ausgabe mit zwei zusätzlichen technischen Kurse und immer wieder Milongastunden. Seitens Kreation ist es die Tanz Kompanie Phoenix, die uns eine Hip-Hop Version des Tangos darbieten wird, und die Schauspieler Marc Anstett und Hélène Hardouin, mit denen wir die Wartezeit auf die Milonga teilen werden.

Und natürlich immer wieder nicht zu verpassende Konzerte mit unter anderem Raúl Barboza, der den Chamamé in Frankreich einführte, oder auch das Tango Trio, das von der talentierten Bandoneonistin Carmela Delgado geführt wird... Und als krönenden Abschluß gibt es die letzte Show der Kompanie Tango Unione, mit der FestivalteilnehmerInnen bereits mehrfach intensive Momente erlebt haben!

Viel Spaß beim Festival!



mardi 4 et samedi 8 juin

Initiations tango



Découverte du Tango argentin

Initiation au tango argentin avec Ximena Zalazar Firpo et Willem Meul de la Cie Estro

Mardi 4 juin 19h - suivie d'une practica - Foyer Sainte Geneviève

Samedi 10 juin 11h - Marché du Canal Couvert

Pour débutants, gratuit



Schnupperkurse

Entdecken Sie den argentinischen Tango mit der Cie Estro

Am Dienstag 4. Juni um 19 Uhr - Foyer Sainte Geneviève

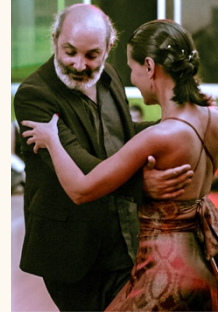
Am Samstag 10. Juni um 11 Uhr - am Markt

Für Anfänger, kostenlos.



vendredi 7 et samedi 8 juin

Cours techniques



avec **Inês Gomes & Cédric Basso**

Inês Gomes découvre le tango argentin avec Juan & Graciana et Rui Barroso, elle s'y forme à l'école supérieure de danse de Lisbonne. Cédric Basso, découvre le tango en 2006, co-fonde *CocoGardel Tango Studio* à Lausanne en 2014. Tous deux sont

influencés par Mariano «Chicho» Frumboli & Juana Sepulveda et collaborent régulièrement depuis 2022.

Nombre de stagiaires limité

Tout niveau - destiné autant à des danseurs expérimentés qu'à de nouveaux venus.

Vendredi 7 juin 13h45 - 14h45: Anatomie d'un pas de tango. En explorant les détails d'un pas de tango, nous découvrirons un monde de possibilités, pour travailler sur la communication et voir les liens entre proposition et autonomie dans le couple. **Théâtre alsacien de Mulhouse**

Samedi 8 juin 10h - 11h: Rétro tango. Nous étudierons des séquences 'signature' d'époque pour y combiner des jeux de pieds typiques. Un petit voyage chez les vieux milongueros, dans le canyengue, ou dans le monde du «tango fantasia», selon les figures choisies pour l'occasion. **Foyer Sainte Geneviève**

Inês Gomes entdeckte den argentinischen Tango mit Juan & Graciana und Rui Barroso und wurde an der Hochschule für Tanz in Lissabon gebildet. Cédric Basso entdeckte den Tango 2006, war 2014 Mitbegründer des CocoGardel Tango Studio in Lausanne. Beide sind von Mariano "Chicho" Frumboli & Juana Sepulveda beeinflusst und arbeiten seit 2022 regelmäßig zusammen.

Beide Kurse sind offen für alle Niveaus sowohl für erfahrene Tänzer als auch Neulinge.

Freitag, 7. Juni 13:45-14:45 Uhr: Anatomie eines Tangoschrittes. Die detaillierte Erkundung eines Tango Schrittes erschließt eine Welt voller Möglichkeiten, um an der Kommunikation zu arbeiten und die Verknüpfungen zwischen Angebot und Autonomie im Paar zu erkennen.

Théâtre alsacien de Mulhouse

Samstag, 8. Juni 10-11 Uhr: Retro-Tango. In diesem Kurs werden einige „retro“ Figuren aus dem Tango Fundus erkundet. Es werden einige charakteristische Sequenzen aus vergangenen Zeiten untersucht, um typische Fußspiele zu kombinieren. Je nach zum Anlaß gewählter Figuren, eine kleine Reise zu den alten Milongueros, in die Welt des Canyengue oder des „Tango Fantasia“.

Foyer Sainte Geneviève

Renseignements / Auskunft:

contact.leprintempsdutango@gmail.com - 06 81 39 23 04
Inscriptions / Anmeldung: leprintempsdutango-mulhouse.fr

4 Foyer Sainte Geneviève

Marché du Canal Couvert

8

5 Théâtre alsacien de Mulhouse

Foyer Sainte Geneviève

4

20 € le cours / 20 € pro Kurs
(inclus dans le Pass Cours et Masterclasses)

samedi 8 et dimanche 9 juin

Masterclasses



avec **Isabel Costa** et **Nelson Pinto**



Isabel Costa et Nelson Pinto dansent ensemble depuis 1997, débutant leur carrière en remportant des prix nationaux en danse sportive. Passionnés de salsa et de tango argentin, ils se forment avec des maîtres renommés, deviennent ensuite chorégraphes et dirigent la compagnie Ritmo Azul. Ils participent à des festivals et des ateliers internationaux dans de nombreuses villes à travers le monde. En 2011, ils remportent la deuxième place européenne au Championnat mondial de tango. Reconnus pour leur pédagogie, ils enseignent avec clarté et dans une ambiance détendue. En plus d'organiser des événements de tango au Portugal, ils continuent de se perfectionner et d'enseigner leur art à travers le monde.

Nombre de stagiaires limité - destiné à des danseurs ayant au moins un an de pratique régulière du tango.

Samedi 8 juin 11h-13h: Maîtriser les différents jeux rythmiques et phrasés pour une valse dynamique et ludique.

Dimanche 9 juin 11h-13h: Connaître les différents marcatos, syncopes et structures rythmiques pour mieux interpréter le tango.

Isabel Costa und Nelson Pinto tanzen seit 1997 zusammen, wobei sie ihre Karriere mit dem Gewinn nationaler Preise im Turniertanz begannen. Als leidenschaftliche Liebhaber der Salsa und des argentinischem Tango bilden sie sich bei namhaften Meistern weiter, werden anschließend Choreografen und Leiter der Compagnie Ritmo Azul. Sie nehmen weltweit an Festivals und internationalen Workshops zahlreicher Städte teil. 2011 belegen sie den zweiten europäischen Platz bei den Tango Weltmeisterschaften. Anerkannt für ihre Pädagogik, unterrichten sie klar und in einer entspannten Atmosphäre. Neben der Organisation von Tangoveranstaltungen in Portugal perfektionieren sie sich weiter und unterrichten ihre Kunst weltweit.

Die Anzahl der Teilnehmer ist begrenzt - für Tänzer mit mindestens einem Jahr regelmäßiger Tango-Praxis vorgesehen.

Samstag, 8. Juni 11 - 13 Uhr: Dynamische und spielerische Walzer durch Beherrschung verschiedener Rhythmusspiele und Phrasierungen

Sonntag, 9. Juni 11 - 13 Uhr: Bessere Interpretation des Tangos durch Erschließung



Renseignements / Auskunft:

contact.leprintempsdutango@gmail.com - 06 81 39 23 04
Inscriptions / Anmeldung: leprintempsdutango-mulhouse.fr



4

Foyer Sainte Geneviève

35€ la masterclass. Inclus dans le Pass Cours et Masterclasses
35 € pro Kurs, im Pass Cours et Masterclasses inbegriffen (nur in Vorverkauf)

jeudi 6 juin | 20h - 1h30

Milonga live et DJ



Milonga La Bienvenida **Duo Los Amigos** + DJ Martin Piragino (Barcelone)



Formé par deux talentueux musiciens argentins, figures de proue de la nouvelle génération de tango, ce duo ancré en France, bénéficie d'une vaste expérience dans le domaine de tango et de la musique populaire argentine. Il incarne cette catégorie de musiciens capables de transmettre une émotion pure à travers chaque note, chaque phrase, chaque attitude. Avec les sonorités intenses du bandonéon de Marisa Mercadé et de la guitare de Martin Piragino, ils offrent une musique où la passion et la sensibilité s'expriment avec évidence, pour se retrouver dans les pas des danseurs.

Buvette - petite restauration sur place

+ DJ Martin Piragino (Barcelone)



Dieses von zwei talentierten argentinischen Musikern, Leitbilder der neuen Generation des Tangos, gegründete Duo ist in Frankreich verwurzelt und verfügt über umfangreiche Erfahrungen im Bereich des Tangos und der argentinischen Volksmusik. Sie verkörpern jene Kategorie von Musikern, die in der Lage sind, mit jeder Note, jedem Satz, jeder Einstellung reine Emotionen zu vermitteln. Mit der faszinierenden Stimme und der intensiven Klangfarbe des Bandoneons bieten sie eine Musik, in der sich Leidenschaft und Sensibilität offenbaren, um sich in den Schritten der Tänzer wiederzufinden.

Bar und Imbiss vor Ort

+ DJ-Set von Martin Paragino (Barcelona)

Marisa Mercadé: bandonéon
Martin Piragino: guitare



Foyer Sainte Geneviève

4

Prévente 13 € (frais de location inclus), caisse du soir 15 €
Vorverkauf 13€ (inkl. Gebühren), Abendkasse 15 €

vendredi 7 juin | 12h30 - 13h45



Concert



Tiempo Tango

France, Argentine, piano, bandonéon ; deux mondes que ni les océans ni les ans n'ont pu dissocier mais au contraire ont métissé au point d'en faire émerger cet univers riche, polymorphe, vivant, ouvert, qui s'appelle tango. Comme dans un roman lu devant une grande fenêtre à l'heure où se confondent le jour et la nuit, on peut se mouvoir dans cette musique entre l'ambre et la poussière, et, sans même s'y attendre, sourire à la nostalgie. Les deux musiciennes Marisa Mercadé et Sylvie Pinchon, réalisent un voyage sonore fascinant et sanguin dans ce langage, allant des chansons populaires de Canaro jusqu'à Ginastera, passant par Piazzolla mais aussi par les musiques plus éloignées de la sierra et la pampa. Avec pour ligne de crête, dessinée par la couleur intense et perlée du bandonéon, sculptée par la houle et les nerfs du piano, cette émotion insaisissable et évidente de crépuscule.

Frankreich, Argentinien, Klavier, Bandoneon; zwei Welten, die weder die Ozeane noch die Jahre trennen konnten, sondern im Gegenteil: sie wurden so vermischt, dass sie dieses reiche, polymorphe, lebendige und offene Universum namens Tango hervorbrachten. Wie in einem Roman, der vor einem großen Fenster zur Stunde gelesen wird, in der Tag und Nacht ineinander übergehen, kann man sich in dieser Musik zwischen Bernstein und Staub bewegen und ganz unbedacht der Nostalgie ein Lächeln entlocken. Die beiden Musikerinnen Marisa Mercadé und Sylvie Pinchon machen eine faszinierende und blutige Klang- und Sprachreise, die von den populären Liedern Canaros bis hin zu Ginasteras, über Piazzolla und sogar zu den entfernten Klängen der Sierra und der Pampa reicht. Mit dieser von der intensiven und schimmernden Farbe des Bandoneons gezeichneten, von der Dynamik sowie der Energie des Klaviers geformten Scheitellinie zur Orientierung, dieser ungreifbaren und offensichtliche Dämmerungsemotion.

Marisa Mercadé : bandonéon
Sylvie Pinchon : piano

2 Salle de la Décapole, Musée Historique
Gratuit / Eintritt Frei

vendredi 7 juin | 15h - 18h30

Milonga



DJ Serge Hélias



Au programme trois heures et demie de danse pour les tangueras et tangueros.
Buvette sur place

*Im Programm stehen dreieinhalb Stunden Tanz für Tangotänzerinnen und Tangotänzer.
Bar vor Ort*

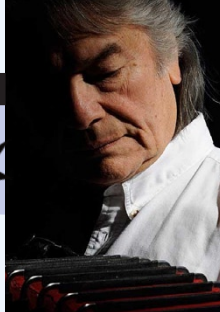


Théâtre alsacien de Mulhouse

6€ en prévente (frais de location inclus) - 8€ sur place
Vorverkauf 6€ (inkl. Gebühren), 8 € vor Ort



Duo Raúl Barboza & Gonzalo Gudiño



Le maestro Raúl Barboza, accompagné du pianiste Gonzalo Gudiño, nous transporte dans un univers où la forêt et les elfes s'expriment à travers un authentique chamamé. Raúl Barboza, musicien, compositeur et accordéoniste, est l'ambassadeur incontesté du chamamé et de la musique du littoral argentin. Installé en France depuis 1987, c'est lui qui y introduit pour la première fois ce style musical fascinant. Son album éponyme, paru en 1993, a remporté de prestigieux prix tels que le Grand Prix de l'Académie Charles-Cros, le Diapason d'Or et le Choc du Monde de la Musique. Il est aussi chevalier des Arts et des Lettres. Gonzalo Gudiño, fidèle du Printemps du Tango, prodige du piano dès l'âge de 3 ans, obtient à seulement 10 ans son diplôme de professeur de piano, théorie et solfège et brille sur scène au sein de différents projets. Après avoir travaillé comme compositeur et musicien en Amérique du Sud et en Europe, il a l'honneur d'accompagner sur scène l'une de ses plus grandes inspirations, le maestro Raúl Barboza.

Maestro Raúl Barboza, begleitet vom Pianisten Gonzalo Gudiño, entführt uns in eine Welt, in der der authentische Chamamé den Wald und die Elfen darstellt. Raúl Barboza, Musiker, Komponist und Akkordeonist, ist der unbestrittene Botschafter des Chamamé und der Musik von der argentinischen Küste. Seit 1987 in Frankreich ansässig, führte er dort erstmals diesen faszinierenden Musikstil ein. Sein gleichnamiges Album, das 1993 veröffentlicht wurde, gewann renommierte Preise wie den Grand Prix de l'Académie Charles-Cros, den Diapason d'Or und den Choc du Monde de la Musique. Er ist ausgezeichnet mit dem Titel des chevalier des Arts et des Lettres (Ritter der Kunst und Geisteswissenschaften). Gonzalo Gudiño, ein treuer Teilnehmer des Printemps du tango, bereits in seinem 3. Lebensjahr ein Wunderkind des Klavierspiels, erhielt im Alter von nur 10 Jahren sein Diplom als Klavier-, Musiktheorie- und Notenlehrer und glänzte auf der Bühne im Rahmen verschiedener Projekte. Nachdem er als Komponist und Musiker in Südamerika und Europa gearbeitet hat, ist es ihm eine Ehre, eine seiner größten Inspirationen auf der Bühne zu begleiten, den Maestro Raúl Barboza.



Raúl Barboza : accordéon Gonzalo Gudiño : piano

3 Temple Saint-Etienne

Prévente 16 € (frais de location inclus), caisse du soir 18 €
Vorverkauf 16€ (inkl. Gebühren), Abendkasse 18 €



Cuarteto El Tango Club + DJ Marion Dehne



Inspiré des grands orchestres de l'âge d'or du tango et imprégné d'un son essentiellement traditionnel, cet orchestre plein d'expressivité puise dans les racines du genre tout en affirmant sa modernité. Son répertoire est constitué des grands compositeurs des années 40 et 50 tels que Juan D'arienzo, Carlos di Sarli, Alfredo de Angelis, Miguel Calo, Ricardo Tanturi, D'agostino-Vargas, etc, conçu spécialement pour la danse. Basés à Toulouse, ces musiciens ont joué dans divers pays et festivals en Europe, perpétuant ainsi la tradition du tango et captivant les amateurs de danse à travers le continent.

2 sets de 40 minutes + DJ

Buvette - petite restauration sur place

Inspiziert von den großen Orchestern des goldenen Tango Zeitalters und geprägt von einem überwiegend traditionellen Klang reichen die Wurzeln dieses ausdrucksstarken Orchesters tief in das Genre, wobei es gleichzeitig seine Modernität verbriefte. Sein Repertoire setzt sich zusammen aus den großen Komponisten der 40er und 50er Jahre wie Juan D'arienzo, Carlos di Sarli, Alfredo de Angelis, Miguel Calo, Ricardo Tanturi, D'agostino-Vargas und ist speziell für den Tanz konzipiert. Diese in Toulouse ansässigen Musiker haben in verschiedenen Ländern und Festivals in Europa gespielt, wodurch sie die Tradition des Tangos bewahren und Tanzliebhaber des ganzen Kontinents begeistern.

Hubert Plessis : bandonéon
Sylvie Gómez : piano
Claire Massol : violon
Gonzalo Bongiovanni : voix -
contrebasse



Place de la Réunion
Gratuit / Kostenlos

vendredi 7 juin | à partir de 21h

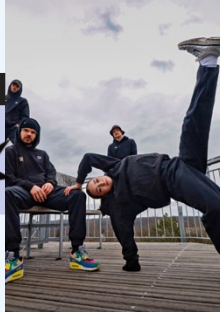
Spectacle et démo



Création

Les Cortinas de la Cie Phoenix

+ 21h45 Démonstration des maestros
Isabel Costa & Nelson Pinto
et Inês Gomes & Cédric Basso



La Compagnie Phoenix a été créée début 2024 par trois danseurs et une danseuse venant de divers horizons de la danse. Elle se démarque ainsi par sa pluridisciplinarité et sa capacité à fusionner les styles et les cultures. Ses fondateurs y ont chacun apporté leur expertise et leur sensibilité artistique, pour créer ensemble un espace où la diversité est mise en avant et où les frontières entre les genres artistiques sont abolies. La compagnie Phoenix ouvre de nouvelles perspectives et invite à repenser les codes traditionnels de la danse par des chorégraphies audacieuses et des collaborations artistiques inattendues. Son succès repose sur sa capacité à surprendre, à émouvoir et à inspirer, en faisant d'elle un acteur majeur de la scène artistique hip-hop et contemporaine.

La compagnie Phoenix interviendra plusieurs fois dans la soirée, avec des cortinas, ces interludes qui ponctuent le bal.

Reprise de la Milonga après chaque interlude et après la démonstration

Die Compagnie Phoenix wurde Anfang 2024 von drei aus verschiedenen Tanzrichtungen kommenden Tänzern und einer Tänzerin gegründet. Sie zeichnet sich durch ihre Vielseitigkeit und ihre Fähigkeit aus, Stile und Kulturen zu verschmelzen. Gründer haben jeder ihre Expertise und künstlerische Sensibilität eingebracht, um gemeinsam einen Raum zu schaffen, in dem die Vielfalt hervorgehoben und die Grenzen zwischen den künstlerischen Genres aufgehoben werden. Indem sie Stile und Kulturen kombiniert, eröffnet die Company Phoenix neue Perspektiven und lädt dazu ein, die traditionellen Tanzregeln zu überdenken. Die Vereinigung von Talenten und Sensibilitäten verkörpernd, bietet sie eine lebendige und pulsierende Show, die Kulturen zusammenführt. Ihr Erfolg beruht auf ihrer Fähigkeit, zu überraschen, zu bewegen und zu inspirieren, was sie zu einem wichtigen Akteur in der Hip Hop - und zeitgenössischen Kunstszene macht.

Die Compagnie Phoenix wird mehrmals eingreifen, anlässlich der Cortinas.

+ um 21 Uhr 45: Tanzdemo der eingeladenen Maestros Isabel Costa & Nelson Pinto und Inês Gomes & Cédric Basso.

Lilou Schreck - Tom Butz - Timothée Grauer - Ugo Butz : danseurs

9

Place de la Réunion
Gratuit / Kostenlos

samedi 8 juin | à partir de 9h

Mini-concert / initiation



L'Argentine s'invite au marché !



Point info, dégustation de produits argentins

Mini-concert de **Hubert Plessis** (bandonéon).
Concert en deux parties de 15 minutes, à 9h30 puis à 10h.

Initiation au tango argentin avec la **Cie Estro** à 11h
Dégustation de vins argentins aux Caves Baumann (dans la halle à partir de 10h30)

Vente d'empanadas sur place!

Argentinien zu Besuch auf dem Markt

Infostand - Probe argentinischer Produkte

Mini-Konzert von Hubert Plessis (Bandoneon)
Ein zweiteiliges Konzert von jeweils 15 Minuten um 9 Uhr 30 und um 10 Uhr
Schnuppertanzkurs argentinischer Tango mit der Cie Estro um 11 Uhr.

Infostand und Verkauf von Empanadas.

Weinprobe argentinischer Weine am Stand der Weinhandlung Caves Baumann
(in der Halle ab 10:30 Uhr)



Marché du Canal Couvert
Gratuit / Kostenlos

8

samedi 8 juin | 14 h - 17 h 30

Milonga DJ + Spectacle

Création

En attendant l'tango

Compagnie des Autres
+ DJ Jean-Michel Heimbürger



En attendant l'tango, c'est un petit clin d'œil à la pièce de Beckett *En attendant Godot*. Sauf qu'ici, c'est la milonga qu'on attend ; la musique, les danseurs. Alors en attendant, nos deux compères peuvent toujours rêver, imaginer, échafauder des plans, se poser des questions. C'est un rien clownesque, un tantinet absurde, légèrement déjanté. En attendant l'tango, on construit son monde, avec ses désirs, ses espoirs, son rire, ses délires, pour le meilleur et pour le pire.

Attention le spectacle démarre à 14h15. Durée : 30 min.

Le spectacle est suivi d'une milonga avec Jean-Michel Heimbürger pour quasi trois heures de danse !

Création Festival Le Printemps du Tango et la Compagnie des Autres - En coproduction avec la Compagnie Estro

Warten auf'n Tango

Compagnie des Autres

Warten auf'n Tango bezieht sich mit einem kleinen Augenzwinkern auf Becketts Stück Warten auf Godot. Nur ist es hier die Milonga, auf die wir warten, die Musik, die Tänzer. In Erwartung dessen sei es unseren beiden Kameraden demzufolge erlaubt zu träumen, zu phantasieren, Pläne zu schmieden, sich Fragen zu stellen. Es ist ein bisschen clownesk, ein klein wenig absurd, leicht verrückt. Während des Warten auf'n Tango setzen wir uns eine Welt zusammen mit ihren Sehnsüchten, ihren Hoffnungen, Hirngespinnsten in guten wie in schlechten Zeiten.

Das Schauspiel (auf französisch) fängt um 14 Uhr 15 an. Dauer : 30 Minuten

Die Tangueras und Tangueros können nach dem Spetakel fast 3 Stunden tanzen !

Eine Kreation des Festivals „Le Printemps du Tango“ und der Compagnie des Autres - Eine Koproduktion mit der Compagnie Estro.

Texte : Marc Anstett (d'après *Petits incidents de parcours* – 1994)

Mise en scène : Marc Anstett

Interprètes : Hélène Hardouin - Marc Anstett

Foyer Sainte Geneviève

Prévente 11 € (frais de location inclus), 13 € sur place
Vorverkauf 11 € (inkl. Gebühren), vor Ort 13 €

samedi 8 juin | 18h - 19h15

Concert - Spectacle



Trio Tasis & Compagnie Estro

Depuis plus de 10 ans, Carmela Delgado, Emilie Aridon-Kociołek et Mathias Naon partagent leur complicité dans de nombreux projets de tango. Ils décident aujourd'hui de former un trio minimaliste, au plus près des touches et des cordes, avec bandonéon, piano et violon, pour explorer de nouveaux horizons tout en restant ancrés dans le tango. Inspirés par la musique argentine, la chanson française, les rythmes latino-américains et le jazz, ils créent une musique unique, mêlant tradition et exploration. Transmettre leur passion pour le tango et partager leurs connaissances avec le public est au cœur de leurs ambitions. Forts de leur expérience pédagogique, ils proposent des concerts pour tous les âges, des masterclasses dans les conservatoires et des conférences musicales accessibles à tous.

Avec deux danseurs de la Compagnie Estro.

Seit mehr als 10 Jahren teilen Carmela Delgado, Emilie Aridon-Kociolek und Mathias Naon ihre Seelenverwandtschaft in zahlreichen Tango-Projekten. Sie haben nunmehr beschlossen, ein minimalistisches Trio zu bilden, um mit Bandoneon, Klavier und Geige nah an Tasten und Saiten entlang neue Horizonte zu erkunden und dennoch im Tango verankert zu bleiben. Inspiriert von der argentinischen Musik, dem französischen Chanson, latinamerikanischen Rhythmen und Jazz erschaffen sie eine einzigartige Musik, die Tradition und Neuland vereint. Ihre Leidenschaft für den Tango weiterzugeben und ihre Kenntnisse mit dem Publikum zu teilen, steht im Mittelpunkt ihrer Ambitionen. Mit zwei Tänzern der Compagnie Estro.



Carmela Delgado : bandonéon

Mathias Naon : violon

Emilie Aridon-Kociolek : piano

Ximena Zalazar Firpo - Willem Meul : danseurs

Réservations / Reservierung
03 89 36 28 28

Grande salle de La Filature

28 € ou réduit / 28 € oder reduziert
Spectacle non compris dans le Pass Pasi6n



samedi 8 juin | 19h15 - 22h

Concert festif et milonga



Cumbia Guacha

+ Milonga avec DJ Marc Anstett



Lorsque la fête bat son plein en Argentine, ce n'est pas toujours au rythme du tango. Ce groupe de 5 musiciens propose un répertoire par lequel ils revisitent les grands classiques de la cumbia argentine. Dans les années 60, la cumbia colombienne fait son entrée en Argentine, gagnant peu à peu en popularité en fusionnant avec d'autres rythmes folkloriques argentins tels que le tango ou le chamamé. Dans les années 90, une forte influence de l'univers rock et ska de la scène argentine lui confère une identité urbaine, très présente dans les quartiers populaires (c'est ainsi que Cumbia Guacha trouve son nom, car Guacha en argot argentin signifie orphelin, pauvre) la distinguant définitivement de la cumbia folklorique colombienne.

Le concert et la milonga sont en alternance, pour danser sur tous les rythmes !

A 19h45 démonstration des maestros Isabel Costa & Nelson Pinto

Buvette et petite restauration sur place

Wenn in Argentinien das Fest in vollem Gange ist, so nicht immer zum Klang des Tangos. Diese Gruppe von 5 Musikern bietet ein Repertoire mit großen Klassikern der argentinischen Cumbia, die sie neu interpretiert.

In den 60er Jahren gelangte die kolumbianische Cumbia nach Argentinien und gewann allmählich an Popularität, indem sie mit anderen argentinischen Volksrhythmen wie dem Tango oder dem Chamamé fusionierte. In den 90er Jahren verleiht ein starker Einfluss durch die argentinischen Rock und Ska Szene der in den Arbeitervierteln sehr präsenten Cumbia eine städtische Identität (daher der Name Cumbia Guacha, denn „Guacha“ bedeutet auf argentinischem Slang Waise, arm), was sie endgültig von der kolumbianischen folkloristischen Cumbia unterscheidet.

Konzert und Milonga wechseln, um auf alle Rhythmen zu tanzen

Um 19:45 Uhr : Vorführung der Maestros Isabel Costa & Nelson Pinto

Bar und Imbiss vor Ort

Mélodie Centurion : voix

Gonzalo Gudiño : basse - chant

Ellen Pelé : piano - claviers - chant

Juan Manuel Reyes : guitare - trombone - chant

Julien Legallet : percussions - chant



1 Hall La Filature - scène nationale

Gratuit / Kostenlos

samedi 8 juin | 22 h - 4 h

After Milonga



After tango des Intrépides DJ international Cédric Basso (Lausanne)



La milonga se poursuit en After Tango des intrépides jusqu'à 4 h du matin, avec DJ Cédric Basso (Lausanne)

Réservation fortement recommandée

Buvette sur place

Die Milonga geht als After Tango der Intrépides bis 4 Uhr morgens weiter, mit DJ Cédric Basso (Lausanne).

Reservierung dringend empfohlen

Bar vor Ort

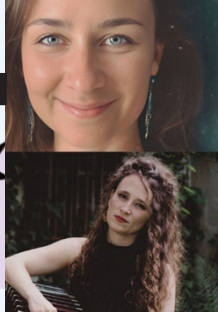


Foyer Sainte Geneviève

Prévente 13 € (frais de location inclus), 15 € sur place
Vorverkauf 13 € (inkl. Gebühren), vor Ort 15 €



Bien manger pour mieux danser



L'alimentation et le mouvement sont deux piliers indispensables pour se sentir plein d'énergie !

Lors de cette conférence, Camille Gasq, diététicienne nutritionniste, abordera la façon dont on peut se donner l'opportunité, à travers ses choix alimentaires, d'être un.e danseur.se au top de sa forme tout au long de la nuit ! Elle évoquera l'importance d'une hydratation optimale, mais également l'alimentation au quotidien : l'importance des micro et des macro nutriments dans le bon fonctionnement du corps, mais aussi l'alimentation avant une milonga de plusieurs heures. Autrement dit : quels aliments sont à favoriser pour garder de l'énergie sur la durée et éviter les blessures? Comment recharger les batteries facilement pendant la soirée? Quels aliments éviter pour prévenir les inconforts digestifs? Et bien entendu, quels sont les gestes à favoriser après une soirée dansante, pour permettre au corps de récupérer aussi bien que possible. À vos fourchettes !

Carmela Delgado conclura la conférence au son du bandonéon, avec un mini-concert en solo.

Possibilité de petit-déjeuner ou déjeuner sur place.

Gut essen, um besser zu tanzen

Konferenz & mini-Konzert

Ernährung und Bewegung sind die zwei unentbehrlichen Säulen, um sich voller Energie zu fühlen! Während dieses Vortrags spricht die Ernährungsberaterin Camille Gasq darüber, wie man sich durch die Wahl der Nahrungsmittel als Tänzer.in den vollständigen Abend in Topform verbringen kann! Sie behandelt die Bedeutung einer optimalen Flüssigkeitszufuhr aber auch die Alltagsernährung. Anders ausgedrückt: Welche Nahrungsmittel sind zu begünstigen, um die Energie auf Dauer aufrecht zu erhalten und Verletzungen zu vermeiden? Welche Nahrungsmittel sind zu vermeiden, um ein Verdauungskomfort sicherzustellen? Welche Gesten nach einem Tanzabend zu begünstigen sind, um dem Körper zu einer möglichst guten Regenerierung zu verhelfen? Greifen Sie zur Gabel!! (Vortrag auf Französisch). Anschließend, Mini-Konzert von Carmela Delgado.

Frühstück oder Mittagessen möglich vor Ort.

Camille Gasq - Diététicienne - Nourrir la Terre
Carmelo Delgado : bandonéon

6 Tilvist

Gratuit / Kostenlos



Hyperion ensemble + DJ Ximena Zalazar Firpo



L'Hyperion Ensemble, formé en 1992, a participé à environ 1200 spectacles dans de nombreux festivals et théâtres liés au monde du tango. Travaillant avec plusieurs bandonéonistes renommés, il a acquis une profonde connaissance du langage et du style du Tango. L'ensemble a accompagné en tournée des spectacles tels que Tangovivo, Tango Metropolis, et Tango Revolucion, jouant dans les meilleures salles d'Europe, à Buenos Aires, aux États-Unis, au Canada, à Dubaï, Jakarta, et dans les principaux festivals de Tango. Hyperion collabore avec des solistes de renom tels que Antonella Ruggiero, Luis Bacalov, et Franco Luciani. Sa production discographique comprend 10 disques, offrant une richesse musicale allant du tango traditionnel aux compositions contemporaines.

2 sets de 40 minutes + DJ Ximena Zalazar Firpo

Petite restauration et buvette sur place.



Das Ensemble Hyperion, gegründet 1992, hat an etwa 1200 Veranstaltungen teilgenommen. Durch seine Zusammenarbeit mit mehreren berühmten Bandoneon-Spielern erlangte es tiefe Kenntnisse über Tango Sprache und Stil. Das Ensemble hat Shows wie „Tangovivo“, „Tango Metropolis“ und „Tango Revolucion“ auf ihren Tourneen begleitet, hat in den größten Sälen Europas, von Buenos Aires, in den USA, in Kanada, in Dubai, Jakarta und Indonesien sowie auf den wichtigsten Tangoveranstaltungen gespielt. Hyperion arbeitet mit renommierten Solisten wie Antonella Ruggiero, Luis Bacalov und Franco Luciani zusammen. Die Diskographie von Hyperion umfasst 10 Platten/CDs mit einer musikalischen Fülle von traditionellem Tango bis hin zu zeitgenössischen Kompositionen.

2 Sets von je 40 Minuten, + DJ Estro

Bar und Imbiss vor Ort

Bruno Fiorentini : flûte
Roberto Piga : violon
Hubert Plessis : bandonéon
Marina Kiseleva : piano
Danilo Grandi : contrebasse
Federico Piero : voix

Motoco 7

Prévente 26 € (frais de location et spectacle de clôture inclus), 28 € sur place
Vorverkauf 26 € (inkl. Gebühren), vor Ort 28 €



Clôture du festival

Æsthetica

Compagnie Tango Unione



Dans le spectacle *Æsthetica*, la Compagnie Tango Unione explore de manière percutante l'univers des réseaux sociaux et leurs impacts sur la quête d'identité, le rapport à l'autre et la reconnaissance de soi. Les esthétiques et disciplines se rencontrent et fusionnent dans un crescendo vertigineux, reflétant l'expansion du numérique dans nos vies. Un beatmaker interagit en direct avec les danseurs, tandis que la chanteuse et narratrice, incarnant l'ange du web, prête sa voix aux anonymes qui s'expriment en ligne.

Sur scène, pas d'écrans ni de vidéos : le spectacle met en avant les corps, l'ironie et le décalage, invitant le public à réfléchir poétiquement sur l'impact des interactions virtuelles sur notre perception du monde. Dans cet univers d'avatars, à l'instar du poème de Baudelaire qui ouvre la pièce, nous sommes tantôt la victime, tantôt le bourreau de nos propres narrations virtuelles.

In ihrer Darbietung „Æsthetica“ erforscht die Compagnie Tango Unione auf eindringliche Weise das Universum der sozialen Medien und deren Auswirkungen auf die Identitätssuche, das Verhältnis zu Mitmenschen und die Selbstwahrnehmung. Verschiedene Ästhetiken und Disziplinen treffen und verschmelzen sich in einem atemberaubenden Crescendo, das die Ausbreitung des Digitalen in unseren Leben widerspiegelt. Ein Beatmaker interagiert live mit den Tänzern, während die Sängerin und Erzählerin, den Engel des Webs verkörpernd, ihre Stimme den Anonymen verleiht, die online ihre Gedanken äußern. Auf der Bühne gibt es weder Bildschirme noch Videos: Die Aufführung hebt die Körper, Ironie und Verschiebungen hervor und lädt das Publikum ein, poetisch über den Einfluss virtueller Interaktionen auf unser Weltbild nachzudenken. In dieser Welt der Avatare, so wie in dem einleitenden Gedicht von Baudelaire zu Beginn des Stückes, sind wir mal Opfer, mal Täter unserer eigenen virtuellen Geschichten.

Patrice Meissirel : chorégraphie

Faustine Berardo : chant - auteur

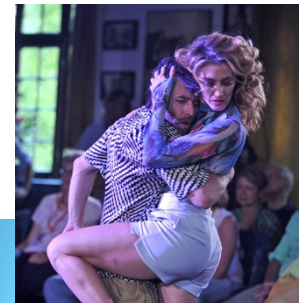
Irene Moraglio - Patrice Meissirel - Dimitris Biskas - Mariana Patsarika -

Chris West - Willem Meul - Sarah Adjou : danseurs

Santiago Ortega : musicien

Motoco

8€ uniquement sur place / 8 € vor Ort
Offert et inclus dans le Pass Pasión



Suivez le festival sur et

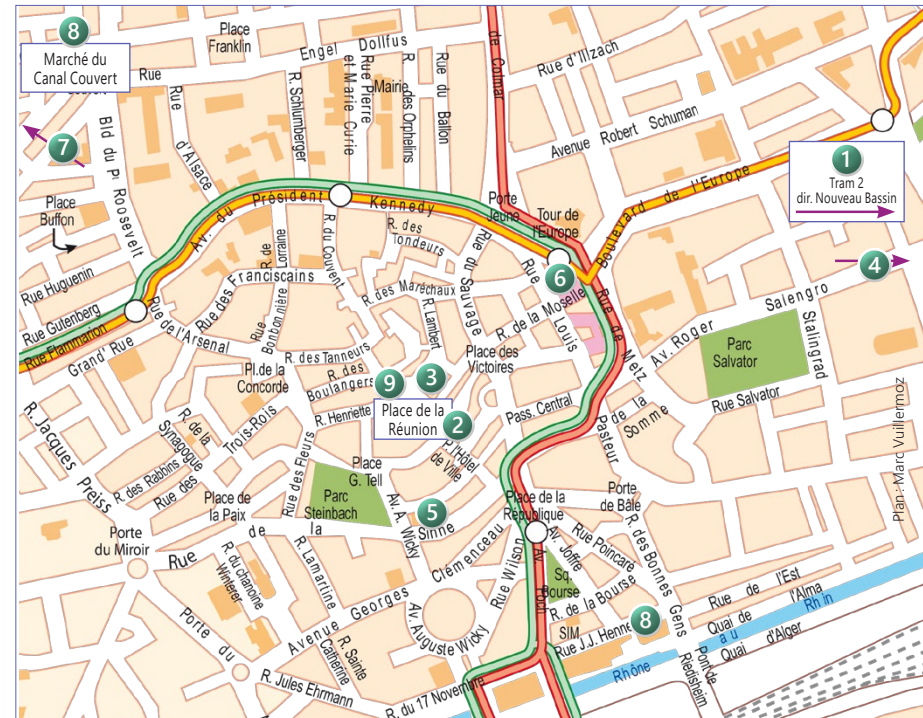
Toute l'équipe du festival Le Printemps du Tango vous donne rendez-vous à Mulhouse du 5 au 8 juin 2025 pour sa 12^e édition !

Das gesamte Team des Festivals Le Printemps du Tango lädt Sie vom 5. bis 8. Juni 2025 nach Mulhouse ein zu der 12. Ausgabe!

Mardi 4 juin 19h Initiation et practica **Foyer Sainte Geneviève**

Jeudi 6 juin	Vendredi 7 juin	Samedi 8 juin	Dimanche 9 juin
	★	9h Mini concert 10h Cours tech. Inès Gomes Cédric Basso Foyer Ste G.	11h Conférence mini concert Bien manger pour mieux danse
	★	11h Initiation Marché	Tilvist
	★	11h Masterclasse Isabel Costa Nelson Pinto Foyer Ste Geneviève	11h Masterclasse Isabel Costa Nelson Pinto Foyer Ste Geneviève
	★	12h30 Concert Tiempo Tango Salle de la Décapole	13h Milonga live et DJ Hyperion ensemble
	★	13h45 Cours technique Inès Gomes Cédric Basso Théâtre alsacien	DJ Ximena Zalazar Firpo
	★	14h Spectacle Milonga DJ En attendant l'tango DJ J-M Heimburger Foyer Ste Geneviève	Motoco
	★	15h Milonga DJ Serge Hélias Théâtre alsacien	18h Spectacle Æsthetica Cie Tango Unione
	★	18h Concert Spectacle Trio Tasis & Compagnie Estro La Filature	Motoco
	★	19h Concert Duo Raúl Barboza & Gonzalo Gudiño Temple St Etienne	★
20h Milonga Live Duo Los Amigos DJ Martin Piragino Foyer Ste Geneviève	20h15 Milonga live Spectacle Cuarteto El Tango Club DJ Marion Dehne Cie Phoenix Démo maestros (21h45) Place de la Réunion	Cumbia Guacha DJ Marc Anstett La Filature 22h - 4h Milonga After tango des intrépides Dj Cédric Basso Foyer Ste Geneviève	

- 1 La Filature - scène nationale, 20 allée Nathan Katz (Tram 2, dir. Nouveau Bassin, arrêt Nordfeld)
- 2 Salle de la Décapole, Musée Historique, place de la Réunion
- 3 Temple Saint Etienne, place de la Réunion
- 4 Foyer Sainte Geneviève, 17 rue du Printemps
- 5 Théâtre alsacien de Mulhouse, 41 rue de la Sinne
- 6 Tilvist, 23 rue de la Moselle
- 7 Motoco, Bâtiment 75, 11 rue des Brodeuses
- 8 Marché du Canal Couvert
- 9 Place de Réunion



Renseignements / Auskünfte

06 81 39 23 04

contact.leprintempsdutango@gmail.com

Réservations / Reservierungen: leprintempsdutango-mulhouse.fr
et à l'Office de Tourisme de Mulhouse et sa région

Le festival s'engage dans le dispositif Angela :

Si une personne ne se sent pas en sécurité ou harcelée,
elle peut s'adresser à un bénévole du festival, aux caisses ou au bar.

Le Festival remercie tous ses partenaires :



Liberté
Égalité
Fraternité



L'équipe du Festival remercie : le Crédit Mutuel Saint Joseph, la société Atome, le garage Renault Mulhouse-Hess, et tous les bénévoles sans le soutien desquels le festival ne pourrait exister. Un grand merci également à Maria Linden pour la traduction des textes en allemand, à Casa Tour, à la Cie Estro et à Myrina Branthomme-Widmaier.

Crédits photos : Rita Dollmann (p.4), JoãoDias (p.5), eppursimuo (p.6), Lempicka Brian (p.7), Michel Demas (p. 9, 13, 14, 17,20), Delphine Fabro (p.12), Eric Pons (p.13), Cie des Autres (p.14), Elsa Broclain (p.15), Mélodie Centurion (p.16), Elsa Broclain (p.18), Hyperion (p.19)



www.leprintempsdutango-mulhouse.fr